

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ **Neuvoston asetus (EY) N:o 733/1999, annettu 30 päivänä maaliskuuta 1999, lopullisen polkumyyntitullin käyttöönotosta Venäjältä ja Kiinan kansantasa-vallasta peräisin olevan kalsiummetallin tuonnissa sekä asetuksen (EY) N:o 2557/94 muuttamisesta** 1
- Komission asetus (EY) N:o 734/1999, annettu 8 päivänä huhtikuuta 1999, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 10
- Komission asetus (EY) N:o 735/1999, annettu 8 päivänä huhtikuuta 1999, pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta Italian interventioelimen hallussa olevan 15 000 riisi-tonnin myymiseksi uudelleen Italian markkinoilla 12
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 736/1999, annettu 8 päivänä huhtikuuta 1999, maatalouden valuuttajärjestelmän tasaustukien mukauttamisesta Irlannissa** 13
- Komission asetus (EY) N:o 737/1999, annettu 8 päivänä huhtikuuta 1999, viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 15
- Komission asetus (EY) N:o 738/1999, annettu 8 päivänä huhtikuuta 1999, asetuksessa (EY) N:o 1078/98 tarkoitetun ohran vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitet-tujen tarjousten osalta 17
- Komission asetus (EY) N:o 739/1999, annettu 8 päivänä huhtikuuta 1999, rukiin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1746/98 tarkoitetun tarjous-kilpailun osana 18
- Komission asetus (EY) N:o 740/1999, annettu 8 päivänä huhtikuuta 1999, tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1079/98 tarkoitetun tarjouskilpailun osana 19

Komission asetus (EY) N:o 741/1999, annettu 8 päivänä huhtikuuta 1999, tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2004/98 tarkoitetun tavallisen tarjouskilpailun osana	20
Komission asetus (EY) N:o 742/1999, annettu 8 päivänä huhtikuuta 1999, asetuksessa (EY) N:o 566/1999 tarkoitetun maissin tuontia koskevan tarjouskilpailun osana toimittujen tarjousten osalta	21
Komission asetus (EY) N:o 743/1999, annettu 8 päivänä huhtikuuta 1999, B-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta	22
Komission asetus (EY) N:o 744/1999, annettu 8 päivänä huhtikuuta 1999, Kiinasta peräisin olevaa valkosipulia koskevien tuontilupien antamisesta	23
* Neuvoston direktiivi 1999/22/EY, annettu 29 päivänä maaliskuuta 1999, luonnonvaraisten eläinten pitämisestä eläintarhassa	24

Oikaisuja

* Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 1589/98, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1998, tietyistä edellytyksistä tietyjen peltokasvien tuottajien tukijärjestelmän mukaisten korvausten myöntämiseksi annetun asetuksen (EY) N:o 658/96 muuttamisesta (EYVL L 208, 20.7.1998)	27
* Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 1678/98, annettu 29 päivänä heinäkuuta 1998, tietyjä yhteisön tukijärjestelmiä koskevan yhdenmetyt hallinto- ja valvontajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 3887/92 muuttamisesta (EYVL L 212, 30.7.1998)	27
Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 198/1999, annettu 28 päivänä tammikuuta 1999, viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta (EYVL L 22, 29.1.1999)	28

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 733/1999,

annettu 30 päivänä maaliskuuta 1999,

lopullisen polkumyynnitullin käyttöönotosta Venäjältä ja Kiinan kansantasaval-
lasta peräisin olevan kalsiummetallin tuonnissa sekä asetuksen (EY) N:o 2557/94
muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopi-
muksen,ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan
yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumi-
sesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston
asetuksen (EY) N:o 384/96⁽¹⁾, ja erityisesti sen 8 ja 9
artiklan,ottaa huomioon komission ehdotuksen, jonka se on
tehnyt neuvoo-antavaa komiteaa kuultuaan,

sekä katsoo seuraavaa:

A MENETTELY

1. Aiemmat tutkimukset

- (1) Kiinan kansantasavallasta ja Venäjältä peräisin
olevan kalsiummetallin tuonnista on tehty monta
polkumyynnitutkimusta.
- (2) Kiinan kansantasavallasta ja Neuvostoliitosta
peräisin olevan kalsiummetallin tuontia koskeva
polkumyynnitutkimus⁽²⁾, jäljempänä ”ensimmäinen
tutkimus”, aloitettiin, kun Chambre syndicale de
l'électrometallurgie et de l'électrochimie oli tehnyt
valituksen tammikuussa 1988. Neuvoston asetuk-
sella N:o (ETY) 2808/89⁽³⁾ otettiin käyttöön Kiinan
kansantasavallan osalta 21,8 prosentin lopullinen
tulli ja Neuvostoliiton osalta 22 prosentin lopul-
linen tulli.
- (3) Extramet, joka on tutkimuksessa yhteistyössä
toiminut tuoja, nosti kanteen Euroopan yhteisöjen
tuomioistuimessa, joka kumosi asetuksen N:o
2808/89 kesäkuussa 1992⁽⁴⁾. Tuomioistuin päätti,

että aiheutunutta vahinkoa oli tutkittu riittämättö-
mästi. Tuomion jälkeen komissio julkaisi ilmoi-
tuksen⁽⁵⁾, jolla osapuolet saivat tiedon kannettujen
polkumyynnitullien palauttamisesta.

- (4) Komissio antoi neuvoo-antavaa komiteaa kuultuaan
osapuolille tiedon tutkimuksen uudelleenaloittami-
sesta, jäljempänä ”toinen tutkimus”, *Euroopan
yhteisöjen virallisessa lehdessä*⁽⁶⁾ julkaistulla
ilmoituksella.
- (5) Koska tuomioistuin oli kumonnut takautuvasti
ensimmäisen tutkimuksen päättäneen asetuksen
(ETY) N:o 2808/89, komission tutkimus jäi kesken.
Polkumyynniä ja siitä johtuvaa vahinkoa koskevia
uusia tietoja kuitenkin kerättiin, jotta komissio
pystyisi saattamaan tutkimuksen päätökseen
viimeisimpien tietojen perusteella. Komissio lähetti
lisää kyselylomakkeita osapuolille, joita asian
tiedettiin koskevan.

2. Voimassa olevat toimenpiteet

- (6) Tutkimuksen jatkamisen jälkeen neuvosto otti
käyttöön asetuksella (EY) N:o 2557/94⁽⁷⁾ lopulliset
tullit komission asetuksella (EY) N:o 892/94⁽⁸⁾
väliaikaisesti määritetyllä tasolla, joka on: 2 074
ecua tonnilta Kiinasta peräisin olevan kalsiumme-
tallin tuonnin osalta ja 2 120 ecua tonnilta Venä-
jältä peräisin olevan kalsiummetallin tuonnin
osalta. Tullit otettiin käyttöön molempien maiden
osalta vahingon korjaavalla tasolla, koska nämä
olivat polkumyynnimarginaaleja alemmat.
- (7) Kalsiummetallin tuoja Industrie des Poudres Sphé-
riques, jäljempänä ”IPS”, aiemmalta nimeltään
Extramet, nosti kanteen ensimmäisen oikeusasteen
tuomioistuimessa tammikuussa 1995 neuvoston

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on
viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 905/98 (EYVL L
128, 30.4.1998, s. 18).⁽²⁾ EYVL C 20, 26.1.1988, s. 3.⁽³⁾ EYVL L 271, 20.9.1989, s. 1.⁽⁴⁾ Asia C-358/89, Extramet Industrie SA v. neuvosto, [1992] Kok.
I-3813.⁽⁵⁾ EYVL C 213, 19.8.1992, s. 14.⁽⁶⁾ EYVL C 298, 14.11.1992, s. 3.⁽⁷⁾ EYVL L 270, 21.10.1994, s. 27.⁽⁸⁾ EYVL L 104, 23.4.1994, s. 5.

asetuksen (EY) N:o 2557/94 kumoamiseksi. Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin hylkäsi 15 päivänä lokakuuta 1998 IPS:n kanteen. Tuomioistuin katsoi, että komissio oli ollut oikeassa päätellessään Venäjältä ja Kiinasta tuodun tuotteen olevan samankaltainen tuote kuin yhteisössä tuotettu. Lisäksi tuomioistuin katsoi, että yhteisön tuottaja ei kieltäytynyt myymästä tuotettaan IPS:lle ja että hankintalähteitä oli myös Yhdysvalloissa ja Kanadassa (¹).

3. Välivaiheen tarkastelua koskevat perusteet

- (8) Neuvosto katsoi asetuksen (EY) N:o 2557/94 antaessaan aiheelliseksi, että komissio tarkastelee asetusta uudelleen kuuden kuukauden kuluttua sen voimaantulosta, jos alan kilpailuedellytykset sitä vaativat, tai muussa tapauksessa vuoden kuluttua. Syy tähän uudelleentarkastelua koskevaan lausekseen liittyi kalsiummetallimarkkinoiden erityisiin olosuhteisiin, erityisesti siihen, että yhteisössä oli ainoastaan yksi kyseisen tuotteen tuottaja ja maailmanlaajuisestikin kalsiummetallin tuottajien lukumäärä oli hyvin rajoitettu. Neuvosto katsoi näin ollen olevan suotavaa tutkia toimenpiteiden vaikutusta yhdessä kyseisen tuotteen markkinatilanteen yleisen kehityksen kanssa.
- (9) Komissio julkaisi kuulemisen jälkeen ilmoituksen uudelleentarkastelun aloittamisesta (²) asetuksen (EY) N:o 384/96, jäljempänä ”perusasetus”, 11 artiklan 3 kohdan mukaisesti. IPS väitti tutkimuksen aikana, että kotimaiset markkinahinnat olivat laskeneet viitemaana käytettävässä Yhdysvalloissa huomattavasti. Koska kyseisiä hintoja oli käytetty normaaliarvon määrittämisessä (³) asetuksen N:o 2557/94 antamiseen johtaneessa tutkimuksessa, komissio pyysi kaikkia osapuolia esittämään huomautuksensa. Koska kuitenkin asetuksessa N:o 2557/94 oli säädetty, että uudelleentarkastelu koskisi ainoastaan vahinkoa ja yhteisön etua, mutta ei polkumyyntiä, IPS:n oli esitettävä riittävät todisteet sille, että perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan arviointiperusteet täyttyvät ja tarkastelu voitiin laajentaa koskemaan polkumyyntiä. IPS esitti markkinatutkimuksella saatuja tietoja, jotka osoittivat Yhdysvaltain markkinoilla vapaaseen liikkeeseen luovutetun kalsiummetallin hintojen laskeneen. IPS ei kuitenkaan komission kirjallisesta pyynnöstä huolimatta esittänyt laskelmia, jotka olisivat osoittaneet, että sen perus-

teena käyttämien markkinatutkimustietojen vertaaminen tosiasiallisiin Kiinan tai Venäjän vientihin-toihin olisi johtanut vuonna 1994 määritettyjen polkumyntimarginaalien alenemiseen tai poistamiseen. Kyseiset polkumyntimarginaalit olivat 2 202 ecua tonnilta kiinalaisen ja 2 502 ecua tonnilta venäläisen tuotteen osalta vapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana. Tämän vuoksi katsottiin, että IPS ei esittänyt polkumyynnin tarkastelun perustelemiselle riittäviä todisteita.

- (10) Koska polkumyynnin tarkastelulle ei ollut perustetta, nyt suoritettava tarkastelu rajoitettiin vahinkoa koskeviin näkökohtiin.

4. Tarkastelu

- (11) Komissio ilmoitti virallisesti tarkastelun aloittamisesta kaikille osapuolille, joita asian tiedettiin koskevan, sekä antoi asianomaisille osapuolille tilaisuuden esittää kantansa kirjallisesti ja pyytää saada tulla kuulluiksi menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa asetetussa määräajassa.
- (12) Yksi tuoja ja yksi viejiä edustava järjestö esittivät kantansa kirjallisesti, ja komissio kuuli niitä niiden pyynnöstä.
- (13) Komissio lähetti kyselylomakkeen kaikille osapuolille, joita asian tiedettiin koskevan, ja sai vastauksia yhdeltä yhteisön tuottajalta ja yhdeltä tuojalta.
- (14) Komissio hankki ja tarkisti kaikki vahingon määrittämisen kannalta tarpeellisen pitämänsä tiedot ja suoritti tarkastuskäyntejä seuraavien yritysten toimintoihin:
- a) *Yhteisön tuottaja*
- PEM Electrometallurgie SA, Pariisi (Ranska)
- b) *Tuoja*
- Industrie des Poudres Sphériques SA, Annemasse (Ranska)
- (15) Vahingon tutkiminen koski 1 päivän tammikuuta 1992 ja 30 päivän syyskuuta 1995 välistä ajanjaksoa, jäljempänä ”tarkasteltavana oleva ajanjakso”.
- (16) Useista syistä johtuen tutkimusta ei saatu päätökseen perusasetuksessa säädettyssä tavanomaisessa määräajassa. Ensinnäkin IPS:n heinäkuussa 1994 tekemän yhteisön tuottajan Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 86 artiklan rikkomista koskevan valituksen johdosta aloitettiin tutkimus

(¹) Asia T-2/95, Industrie des Poudres Sphériques v. neuvosto, [1998] Kok. II-000. IPS on valittanut ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen tuomiosta, mutta valitus ei koske tuomion itse asiaa koskevia päätelmiä.

(²) EYVL C 2, 5.1.1996, s. 2.

(³) Ks. asetuksen (EY) N:o 892/94 (EYVL L 104, 23.4.1994, s. 5) johdanto-osan 12–18 kappaleet ja asetuksen (EY) N:o 2557/94 johdanto-osan 15 kappale.

asetuksen N:o 17 mukaisesti. Katsottiin suotavaksi odottaa, kunnes kilpailututkimuksen tulokset olisivat tiedossa, koska kilpailututkimuksen odotettiin ratkaisevan IPS:n esittämät väitteet vahingon syistä. Komissio ilmoitti marraskuussa 1996 IPS:lle päätöksestään hylätä valitus perusteettomana. Toiseksi komission oli vielä tarkasteltava IPS:n ja yhteisön tuottajan vuoden 1997 alkupuoliskolla polkumyynnin tarkastelusta esittämiä näkökantoja. Koska, kuten edellä johdanto-osan 9 kappaleessa selitetään, IPS ei loppujen lopuksi pystynyt esittämään riittäviä todisteita polkumyynnin marginaalissa ehdotettuna tutkimusajanjaksona 1. lokakuuta 1994–30. syyskuuta 1995 tapahtuneesta muutoksesta, komissio antoi lokakuussa 1997 tiedoksi päätelmänsä ja kuuli joulukuussa 1997 osapuolia niiden pyynnöstä. Tämä johti osapuolten esittämiin kriittisiin huomautuksiin komission käyttämistä luvuista, ja komissio tarkasteli sen jälkeen käyttämiään tietoja uudelleen. Kolmanneksi, kuten johdanto-osan 54 kappaleessa selitetään, komissio aloitti venäläisten viejien kanssa sitoumuksia koskevat pitkälliset neuvottelut.

B TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAISEN TUOTE

1. Tarkasteltavana oleva tuote

- (17) Tarkasteltavana oleva tuote on kalsiummetalli. Kalsiummetallia tuotetaan kahdella tavalla:

- ensimmäistä menettelyä, kalkin pelkistämistä alumiinilla, käyttävät yhteisön tuottaja sekä Yhdysvaltojen ja Kanadan tuottajat,
- toista menettelyä, kalsiumin sulate-elektrolyysiä, jota seuraa tislaus, käyttävät Venäjän ja Kiinan tuottajat.

Tuotetta on saatavissa erilaisissa muodoissa ja eri kokoisina: kiekkoina, palasina, lastuina, hiutaleina ja jyvänä (tai rakeina) ja puhtaudekseen eri asteisena (yli 96 prosenttia valmistusmenetelmästä riippumatta). Tuotteiden hinnat vaihtelevat palasten kokoerojen ja erityisesti puhtausasteen mukaan. Kalsiummetalli jaetaan puhtausasteensa sekä sisältämänsä alumiinin ja magnesiumin määrän perusteella kolmeen luokkaan: kalsium ”R” (standardityyppi, joka sisältää 97 prosenttia kalsiumia),

kalsium ”N” ja kalsium ”NN” (ydintyyppi, jonka puhtausaste on korkeampi).

- (18) Kalsiummetallia käyttävät yhteisössä pääasiassa kaksi tuotannonalaa:
- lyijyteollisuus ja rautayhdisteollisuus, jotka tarvitsevat palasia ja hiutaleita,
 - terästeollisuus, joka tarvitsee jyviä, jotka saadaan palasia, lastuja ja hiutaleita mekaanisesti jauhamalla, tai rakeita, jotka saadaan uudelleensulatamalla ja atomeiksi hajottamalla.

2. Samankaltainen tuote

- (19) IPS väitti, että Venäjältä ja Kiinan kansantasavaltaista peräisin oleva kalsiummetalli ei ole samanlaista kuin yhteisössä tuotettu kalsiummetalli. Tutkimuksesta kävi ilmi, että edellä kuvaillut kaksi tuotantomenetelmää johtavat koostumukseltaan hieman erilaisiin tuotteisiin. Yhteisön tuottajan tuottama standardikalsiummetalli on puhtausasteeltaan 97 prosenttia, kun taas Venäjän ja Kiinan tuottajien tuottama kalsiummetalli on puhtausasteeltaan 98,5–99,7 prosenttia. Tämän eroavaisuuden ainoa seuraus on se, että IPS:n käyttämässä rakeiden valmistusmenetelmässä ilmenee yhteisön tuotannonalan kalsiummetallia käytettäessä enemmän jäämiä. Tuotteet ovat kuitenkin keskenään vaihdettavissa. Yhteisön tuottaja tuottaa lisäksi myös toista kalsiummetallityyppiä, joka on happipitoisuudeltaan alhainen ja puhtausasteeltaan 98,5 prosenttia, ja joka on samanlaista kuin Venäjän ja Kiinan tuottajien toimittava kalsiummetalli. Riippumattoman laboratorion edellä mainitun kilpailututkimuksen yhteydessä tekemä tutkimus vahvisti kyseiset päätelmät. IPS myönsi, että yhteisön tuotannonalan erityisesti sen pyynnöstä tuottama korkeampi laatu (98,5 prosentin puhtausaste) täyttää sen vaatimukset, mutta totesi, että se ei halunnut maksaa siitä korkeampaa hintaa kuin yhteisön tuotannonalan normaaliasteisesta kalsiummetallista (puhtausaste 97 prosenttia).
- (20) Tämän vuoksi katsottiin, että tarkasteltavana oleva tuote, jota Kiina ja Venäjä vievät yhteisöön, on käytännöllisesti katsoen samanlainen ja vaihdettavissa yhteisössä tuotetun tuotteen kanssa, ja sen

vuoksi se on perusasetuksen 1 artiklan 4 kohdan mukainen samankaltainen tuote. Palautettakoon mieleen, että asetuksessa (EY) n:o 2557/94 katsottiin, että se on samankaltainen tuote myös viite- maana polkumyynnin määrittelyssä käytetyssä Yhdysvalloissa tuotetun tuotteen kanssa.

C VAHINKO

1. Alustava huomio

- (21) Komissio tarkasteli tässä tutkimuksessa vahingon määrittelemiseksi tietoja, jotka koskivat 1 päivän tammikuuta 1992 ja 30 päivän syyskuuta 1995 välistä ajanjaksoa, jäljempänä "tarkasteltavana oleva ajanjakso". Hinnanerojen laskemiseksi vientihintojen ja yhteisön tuotannonalan hintojen ja kustannusten välillä (hinnan alittavuuden tai viitehinnan alittavuuden laskeminen) käytettiin 1 päivän loka- kuuta 1994 ja 30 päivän syyskuuta 1995 välistä ajanjaksoa, jäljempänä "viiteajanjakso".

Tarkasteltavana olevaa ajanjaksoa koskeva tutkimus kohdistettiin maantieteellisesti yhteisöön sellaisena kuin se oli välivaiheen uudelleentarkastelun alkaessa, toisin sanoen 15 jäsenvaltiosta muodostuvaan yhteisöön. Vahingon määrittäminen perustui perus- asetuksen 3 artiklassa säädettyihin olennaisiin tekijöihin.

2. Polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin vaikutusten kumulatiivinen arviointi

- (22) Katsottiin, että Kiinasta ja Venäjältä peräisin olevan kalsiummetallin tuonnin vaikutuksia olisi tarkasteltava kumulatiivisesti perusasetuksen 3 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Asetuksella (EY) N:o 2557/94 määritetyt molempien tarkasteltavana olevien maiden tuontia koskevat polkumyynnimarginaalit ovat todella kummassakin tapauksessa enemmän kuin kaksi prosenttia ja kummastakaan maasta tuotujen tuotteiden määrät eivät ole perusasetuksen 3 artiklan 4 kohdan mukaisesti vähäpätöisiä, koska ne edustavat kummassakin tapauksessa yli yhden prosentin osuutta yhteisön markkinoista.
- (23) Tuonnin vaikutusten kumulatiivinen arviointi on lisäksi aiheellista niiden kilpailuedellytysten valossa, jotka vallitsevat tuotujen tuotteiden sekä myös tuotujen tuotteiden ja samankaltaisten yhteisön tuotteen välillä. Kaikki kyseiset tuotteet ovat vaihdettavissa toisiinsa, niitä myydään tai tarjotaan myyntiin maantieteellisesti samoilla markki-

noilla ja niillä on yhteiset tai samankaltaiset jakelukanavat.

3. Polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin kumulatiivinen määrä ja markkinaosuus

- (24) Venäjältä ja Kiinan kansantasavallasta yhteisöön tuodun tarkasteltavana olevan tuotteen kumuloidut määrät nousivat 612 tonnista vuonna 1992 1 007 tonniin viiteajanjaksona. Kokonaistuonnin markkinaosuudet vähenivät kuitenkin kokonaiskulutuksen kasvun johdosta 51,8 prosentista vuonna 1992 40,2 prosenttiin viiteajanjaksona. Kyseiset luvut kävivät ilmi erityisen tarkastuksen jälkeen, koska osapuolet olivat todenneet tiedoksisuutensa jälkeen, että komission alunperin käyttämä vapaaseen liikkees- seen luovutetun tuonnin määrä oli ollut liian korkea. Komissio tarkasti jälleen kaikki saatavissa olleet tuontia koskevat tiedot ja kyselylomakkeeseen saadut vastaukset ja havaitsi kyseisen väitteen olleen osittain perusteltu. Luvut oikaistiin tietoja vastaaviksi. Kuten johdanto-osan 28 kappaleessa selitetään, komissio sisällytti tuontitoimet sisäiseen jalostusmenettelyyn määrittääkseen Venäjältä ja Kiinasta peräisin olevan tuonnin osuudet yhteisön markkinoilla.

Olisi pantava merkille, että toisessa tutkimuksessa havaittu Venäjältä ja Kiinasta tulevan tuonnin markkinaosuus oli 52,8 prosenttia vuoden 1992 osalta. Vähäinen poikkeavuus asetuksessa (EY) N:o 892/94 käytetystä 51,8 prosentista johtuu siitä, että toisessa tutkimuksessa ei vielä ollut käytettävissä kokonaistietoja vuoden 1992 osalta.

4. Polkumyynnillä tuodun tuotteen hinnat

- (25) Kun komissio vertaili yhteisön tuotannonalan hintoja tuontihintoihin, se käytti keskimääräisiä hintoja, jotka perustuivat tuonnin osalta myyntiin ensimmäiselle riippumattomalle tuojalle ja yhteisön tuottajan osalta myyntiin ensimmäiselle riippumattomalle asiakkaalle. Vertailut tehtiin niillä kaupan portailta, joiden tiedetään olevan vertailukelpoisia Kiinasta ja Venäjältä tulevan tuonnin kaupan portaiden kanssa.
- (26) Komissio totesi, että Kiinasta ja Venäjältä tulevan tuonnin hinnat alittivat vielä viiteajanjakson aikana yhteisön tuottajan hinnat keskimäärin 52,2 prosentilla Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan tuonnin osalta ja 52,5 prosentilla Venäjältä peräisin olevan tuonnin osalta.

5. Yhteisön kulutus

- (27) Yhteisön ilmeistä kalsiummetallin kulutusta laskettaessa yhteisön tuotannonalan yhteisössä tapahtunut myynti, sellaisena kuin se määritettiin yhteisön tuottajan esittämien tarkistettujen tietojen perusteella, lisättiin Eurostatin julkaisemaan yhteisön kokonaistuontiin. Tutkimuksen päätyttyä komissio ilmoitti osapuolille yhteisön kulutusta koskevat luvut. Kyseiset luvut kiistettiin erityisesti tuontimäärien osalta, ja komissio tarkasteli niitä huolellisesti uudelleen. Myyntiä yhteisössä ja kokonaistuontia koskeneen tarkistuksen aikana ilmenneiden yksityiskohtaisten tietojen perusteella kävi ilmi, että kalsiummetallia koskevat yhteisön markkinat kasvoivat 1 182 tonnista vuonna 1992 2 502 tonniin viiteajanjaksona, ja kokonaiskasvu oli noin 112 prosenttia.
- (28) Eräs osapuoli otti esille sisäisessä jalostusmenettelyssä tapahtuvan tuonnin mukaan lukemisen väittämän, että ainoastaan vapaaseen liikkeeseen yhteisössä luovutettu tuonti voi aiheuttaa vahinkoa yhteisön tuotannonalalle. Katsotaan kuitenkin, että yhteisön tuotannonalalle mahdollisesti vahinkoa aiheuttaviin tapahtumiin, esimerkiksi polkumyynnillä tapahtuneeseen tuontiin, kuuluu myös sisäisessä jalostusmenettelyssä tapahtunut tuonti, koska perusasetuksen 1 artiklan 2 kohdassa säädetään, että tuotetta pidetään polkumyynnillä tuotuna, jos sen vientihinta yhteisöön — vastakohtana tuotteen luovutukselle vapaaseen liikkeeseen — on alempi kuin sen normaaliarvo. Tuotteen myynti sisäistä jalostusmenettelyä käyttäville yrityksille saattaa lisäksi olla osatekijänä yhteisön tuottajalle aiheutuuneeseen vahinkoon, sillä se heikentää yhteisön tuottajien myyntimahdollisuuksia.

Näin ollen neuvosto katsoi vakiintuneen käytännön mukaisesti, että sisäiseen jalostusmenettelyyn liittyvien vientitapahtumien huomioon ottaminen oli perusteltua vahingon määrittämisessä.

6. Yhteisön tuotannonalan tilanne

Tuotanto, kapasiteetti ja kapasiteetin käyttöaste

- (29) Yhteisön tuottajan tuotanto nousi tarkasteltavana olevana ajanjaksona 67 prosentilla.
- (30) Yhteisön tuottaja investoi vuodesta 1994 alkaen uusiin uuneihin. Tämä johti sen tuotantokapasiteetin kasvuun 24 prosentilla tarkasteltavana olevana ajanjaksona.

- (31) Samana ajanjaksona yhteisön tuotannonalan kapasiteetin käyttöaste nousi 30 prosentilla.

Myynti yhteisössä

- (32) Yhteisön tuotannonala lähes kolminkertaisti myyntinsä tarkasteltavana olevana ajanjaksona.
- (33) Syy tuotannon ja myynnin kasvuun vuoden 1993 ja viiteajankohdan päättymisen välillä oli uusien markkinoiden väliaikainen olemassaolo kaapeliteollisuudessa toimivan käyttäjän johdosta. Kyseinen uusi käyttäjä osti noin 32 prosenttia yhteisön tuottajan vuoden 1994 kokonaistuotannosta. Yhteisön tuottaja esitti todisteita siitä, että kyseinen uusi kuluttaja lopetti vuoden 1995 viimeisellä vuosineljänneksellä kalsiummetallin käytön kaapelin tuotannossa kolmella tehtaallaan. Vaikka IPS väitti kyseisen suurtoimijan olevan sille tuntematon, yhteisön tuotannonalan tarkastuksen aikana esittämästä todistusaineistosta kävi selvästi ilmi, että kyseinen käyttäjä oli olemassa ja että kaikki kalsiummetallin toimitukset kyseiselle käyttäjälle päättyivät vuoden 1995 viimeisellä vuosineljänneksellä sen muutettua kauppapolitiikkaansa.

Yhteisön tuotannonalan markkinaisuus

- (34) Vuoden 1992 ja viiteajanjakson aikana yhteisön tuotannonalan markkinaisuus nousi 36,5 prosentista vuonna 1992 46 prosenttiin viiteajanjaksona. Olisi pantava merkille, että vuotta 1992 koskeva markkinaisuus määritettiin toisessa tutkimuksessa 31,7 prosentiksi⁽¹⁾. On kuitenkin muistettava, että kyseinen luku määritettiin ekstrapolaation avulla suhteuttamalla toiseen tutkimukseen (1 päivä heinäkuuta 1991 — 31 päivä lokakuuta 1992) valittujen 16 kuukauden aikana tehdyt päätelmät kalenterivuoteen 1992. Nyt esillä olevan tutkimuksen markkinaosuudet on määritetty vuotta 1992 koskevien tarkastettujen tietojen perusteella, jotka eivät olleet käytettävissä aiemman tutkimuksen aikana. Lisäksi, kuten johdanto-osan 28 kappaleessa on selitetty, komissio katsoi aiheelliseksi määrittää markkinaosuudet kokonaistuonnin perusteella. Markkinaosuudet laskettiin uudelleen, jotta markkinaosuuksissa tarkasteltavana olevana ajanjaksona tapahtuva suuntaus voitiin määrittellä samojen menetelmien perusteella.

⁽¹⁾ Ks. asetuksen (EY) N:o 892/94 johdanto-osan 32 kappale.

Varastot

- (35) Varastoja pienennettiin viiteajanjaksona 40 prosentilla. Tarkistuksessa kävi kuitenkin ilmi, että varastot olivat kasvaneet nopeasti 40 prosentilla vuoden 1994 ja viiteajanjakson päättymisajan kohdan välillä.

Kannattavuus

- (36) Yhteisön tuottajan tilanne parani polkumyynnitullien käyttöön oton jälkeen vuonna 1994, tosin ei siinä määrin, että yhteisön tuottaja olisi pystynyt tekemään voittoa. Tappiot kasvoivat vuodesta 1992 vuoteen 1993, mutta tilanne parani viiteajanjaksona. Vaikka kannattavuus parani, yhteisön tuottaja ei vielääkään saavuttanut kannattavuusrajaa.

7. Kilpailuolosuhteet

- (37) Olisi palautettava mieleen, että Euroopan yhteisöjen tuomioistuimien katsoi asiassa C-385/89, Extramet v. neuvosto, että toimieliimet eivät olleet noudattaneet asianmukaista menettelyä määrittäessään vahinkoa ja erityisesti sitä, olisiko yhteisön tuotannonala saattanut itse aiheuttaa vahingon, koska se ei toimittanut tavaraa IPS:lle, joka on yhteisön suurin tuotteen käyttäjä.
- (38) Conseil de la Concurrence tuomitsi Ranskassa yhteisön tuottajan maaliskuussa 1992 toiminnasta, jonka tarkoituksena oli vaikeuttaa kilpailijan asettautumista myöhemmän jalostusasteen markkinoille kieltäytymällä tosiasiallisesti toimittamasta tavaraa IPS:lle (entinen Extramet) vuonna 1984. Pariisin muutoksenhakutuomioistuimien (Cour d'Appel) vahvisti tuomion. Cour d'Appel totesi tosin myös, ettei yhteisön tuottajan voitu katsoa vuoden 1984 jälkeen harjoittaneen säännösten vastaista kilpailutoimintaa.
- (39) Tuoja, IPS, teki 20 päivänä heinäkuuta 1994 valituksen komissiolle asetuksen N:o 17 mukaisesti ja syytti yhteisön tuottajaa määrävän aseman väärinkäytöstä Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 86 artiklan vastaisesti. Valitus perustui kolmeen pääasialliseen väitteeseen. Ensinnäkin yhteisön tuottaja väärinkäytti polkumyynnin vastaisia menettelyjä saadakseen tietoja kilpailijoittensa kustannuk-

sista ja yleisestä asemasta markkinoilla. IPS väitti myös, että yhteisön tuottaja johti komissiota harhaan yhteisössä tapahtuneen vahingon suhteen. Toiseksi yhteisön tuottaja kieltäytyi myymästä kalsiummetallia kilpailijoilleen. Kolmanneksi yhteisön tuottaja jatkoi saalistushinnoittelua ja liian korkeaa hinnoittelua.

Komissio hylkäsi marraskuussa 1996 lopullisesti IPS:n tekemän valituksen tutkimuksen jälkeen, ja katsoi, että sen päätelmien perusteella yhteisön tuottajan ei voitu katsoa harjoittaneen kilpailunvastaista toimintaa⁽¹⁾.

- (40) Komissio tarkasteli samassa kilpailututkimuksessa myös IPS:n väitettä siitä, että yhteisön tuottaja väärinkäytti polkumyynnin vastaista menettelyä parantaakseen asemaansa yhteisön kalsiummetallimarkkinoilla ja estääkseen kilpailijaansa saamasta raaka-ainetta. Katsottiin, että näin ei ollut, sillä vaikka yrityksellä on määrävä asema, se ei poista siltä oikeutta säännösten mukaiseen suojautumiseen kolmansien maiden tuottajien harjoittamalta hyvän kauppatavan vastaiselta kilpailulta, ja missään tapauksessa kyseisen yrityksen ei voitu katsoa harjoittaneen kilpailunvastaista toimintaa.

8. Markkinoiden kehittyminen

- (41) Tarkastelu aloitettiin alunperin sen vuoksi, että tutkittaisiin toimenpiteiden vaikutusta yhdessä tarkasteltavana olevan tuotteen markkinatilanteen yleisen kehityksen kanssa. Tutkimuksessa kävi ilmi, että kilpailu yhteisön kalsiummetallimarkkinoilla kiristyi polkumyynnitullien käyttöönoton jälkeen. Tämä päätelmä perustuu seuraaviin tekijöihin.
- (42) Ensinnäkin Kiinan ja Venäjän tuottajat ja/tai viejät ovat säilyttäneet merkittävän markkinaosuuden.
- (43) Toiseksi komissio sai selville, että vaikka yhteisön tuottaja on lujittunut asemaansa markkinoilla (36,5 prosentista vuonna 1992 46 prosenttiin viiteajanjaksona), se ei ole tullien käyttöönoton jälkeen saavuttanut sitä markkinaosuutta, joka sillä oli ennen kuin polkumyynnillä tapahtuva tuonti Venäjältä ja Kiinasta alkoi.
- (44) Kolmanneksi kalsiummetallimarkkinoille on ollut polkumyynnitullien käyttöönotosta vuonna 1994 asti luonteenomaista muiden tavarantoimittajien määrän lisääntyminen erityisesti Yhdysvalloista, kun taas Kanadasta peräisin oleva tuonti on pysynyt suhteellisen vakaana.
- (45) Näin ollen IPS:n väitteelle siitä, että polkumyynnin vastaisten tullien käyttöönotto rajoitti merkittävästi muun kuin yhteisössä tuotetun kalsiummetallin toimituksia, ei ole riittäviä perusteita.

⁽¹⁾ 7 päivänä marraskuuta 1996 tehty päätös. IPS jätti 13 päivänä tammikuuta 1997 tämän päätöksen kumoamista koskevan pyynnön (asia T-5/97, käsittely kesken).

- (46) Eräs osapuoli väitti, että Yhdysvalloista tuleva tuonti koostuu kalsiummetallia sisältävästä kaapelista, joka kuuluu samaan tariffinimikkeeseen kuin kalsiummetalli. Kyseisen väitteen tueksi ei kuitenkaan esitetty todisteita ja väitettä tarkastettaessa ei käynyt ilmi, että Yhdysvalloista tuleva kalsiummetallin tuonti olisi tosiasiallisesti kaapelin tuontia.
- (47) Menettelyn kuluessa väitettiin, että Yhdysvalloista tuotu kalsiummetalli oli tosiasiallisesti peräisin Venäjältä ja Kiinasta polkumyyntitullia kiertämällä. Kyseisten väitteiden tueksi ei kuitenkaan esitetty todisteita.
- (51) Yhteisön kalsiummetallin kulutus kasvoi jatkuvasti ja nousi 112 prosenttia vuoden 1992 ja viiteajanjakson päättymisajankohdan välillä. Yhteisön tuotannonalan kärsimän vahingon ei sen vuoksi voida katsoa johtuvan kysynnän laskusta. Olisi painotettava, että tuonti kolmansista maista lisääntyi huomattavasti. Tuonti Yhdysvalloista lisääntyi 49 tonnista 270,8 tonniin viiteajanjaksona ja Kanadasta peräisin oleva tuonti lisääntyi 62 tonnista vuonna 1992 74,1 tonniin viiteajanjaksona. Eurostatin mukaan tämän tuonnin hintataso oli kuitenkin korkeampi kuin tarkasteltavana olevan tuonnin. Sen vuoksi komissio päätteli, että tämä tuonti ei ollut merkittävässä määrin syynä yhteisön tuotannonalan kärsimälle vahingolle.

9. Päätelmä

- (48) Lopullisten polkumyyntitullien vuonna 1994 tapahtuneen käyttöönoton ja ajanjakson 1993–1995 poikkeuksellisen myynnin (katso johdanto-osan 33 kappale) ansiosta tietyt yhteisön tuotannonalan toimintoja koskevat suuntaukset, esimerkiksi myynti ja markkinaosuus, ovat parantuneet. Kyseisistä suuntauksista huolimatta katsotaan kuitenkin, että yhteisön tuotannonala kärsii vieläkin merkittävästä vahingosta, joka koostuu erityisesti jatkuvasta hintapaineesta ja tappioista.
- (49) Lisäksi on todettu, että polkumyyntitullien käyttöönotto vuonna 1994 ei ole vaikuttanut kielteisesti yhteisön kalsiummetallimarkkinoiden kehitykseen, erityisesti kyseisillä markkinoilla aktiivisesti toimivien toimijoiden ja vaihtoehtoisten hankintalähteiden osalta, eivätkä polkumyyntitoimenpiteet asettaneet yhteisön tuottajaa muita edullisempaan asemaan markkinoilla. Neuvosto katsoo, että tämä päätelmä on erityisen merkittävä, koska se osoittaa, että vaihtoehtoisia hankintalähteitä on olemassa.
- (52) IPS väitti, että yhteisön tuotannonalan tytäryritys toi merkittäviä määriä kalsiummetallia Venäjältä ja Kiinasta sisäisessä jalostusmenettelyssä ja että sen johdosta mahdollinen vahinko oli osittain itse aiheutettua. Kyseisen väitteen tueksi ei esitetty todisteita. Komissio sai tutkimuksen aikana selville, että yhteisön tuottajan pääasiallinen tuotanto ja liiketoiminta yhteisössä pysyivät ennallaan. Vaikka kyseisen tuottajan tytäryritys olisikin tuonut jonkin verran kalsiummetallia Venäjältä ja Kiinasta käyttäksään sitä yhteisön tuottajan tuottamien määrien lisäksi jalostuksessa, sitä olisi pidettävä tavanomaisena liiketoimintana, jonka tarkoituksena on suojautua Venäjän ja Kiinan viejien hyvän kauppataivan vastaiselta kaupalta yhteisön markkinoilla ja rajoittaa jonkin verran emoyrityksen kärsimää vahinkoa.

2. Syy-yhteyttä koskeva päätelmä

D SYY-YHTEYS

1. Muut tekijät

- (50) Komission yksiköt tarkastelivat oliko yhteisön tuotannonalan kärsimä vahinko aiheutunut muista tekijöistä kuin polkumyynnillä tapahtuneesta tuonnista. Komission yksiköt tarkastelivat erityisesti kulutuksen kehittymistä yhteisön markkinoilla sekä muista maista tulevan tuonnin kehitystä ja vaikutusta.
- (53) Edellä olevan mukaisesti ei ole osoitettu, että muilla tekijöillä kuin polkumyynnillä tapahtuneella viennillä olisi ollut merkittävää vaikutusta yhteisön tuotannonalaan. Koska yhteisön tuotannonalan kärsimä vahinko johtuu pääasiallisesti jatkuvasta hintapaineesta ja siitä aiheutuvista tappioista, syy-yhteys yhteisön tuotannonalan hinnat alittavalla polkumyynnillä tapahtuvan halpatuonnin kanssa on ilmeinen. Jos toimenpiteitä ei olisi toteutettu, hinnan alittavuuden taso olisi merkittävä ja Kiinan ja Venäjän tuottajat voisivat lisätä vientiään yhteisöön, mikä aiheuttaisi laskupaineita yhteisön tuottajien hinnoille. Kuten johdanto-osan 26 kappaleessa mainitaan, Kiinan ja Venäjän viejien hinnan alittavuus on edelleen hyvin merkittävä.

E SITOUMUS

(54) Eräs venäläinen viejä esitti vähimmäishintaa koskevan sitoumuksen. Komissio aloitti joulukuussa 1997 neuvottelut kyseisen viejän kanssa. Huolimatta pitkällisistä neuvotteluista ehdotettu vähimmäishinta oli kuitenkin noin 30 prosenttia sitä tavoitehintaa alempi, joka on yhteisön tuottajalle tarpeen kohtuullisen voiton saamiseksi. Sen vuoksi ehdotettua sitoumusta ei voitu hyväksyä.

F POLKUMYYNTITOIMENPITEET

(55) Koska on käynyt ilmi, että tarkasteltavana oleva polkumyynnillä tapahtuva tuonti aiheuttaa vieläkin merkittävää vahinkoa yhteisön tuotannonalalle ja että on yhteisön edun mukaista jatkaa edelleen toimenpiteiden toteuttamista, kyseisiä toimenpiteitä olisi muutettava niin, että ne poistavat tässä tarkastelussa määritetyn kyseisen tuonnin aiheuttaman vahingon.

(56) Laskiessaan vahingon korjaavaa tasoa komissio vertasi, kuten edellisessä tutkimuksessa, polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin hintoja yhteisön tuotannonalan myyntihintoihin, joissa on huomioitu tuotantokustannukset ja kohtuullinen voitto.

(57) Hinnan alittavuuden, sellaisena kuin se oli todettu tutkimusajanjakson osalta, määrittelyssä käytettyjen tuotetyyppien vientihintojen painotettuja keskiarvoja verrattiin tältä pohjalta maksetun tullin, tuonnin jälkeisten kustannusten ja voiton huomioon ottamiseksi oikaistulla cif-hinta yhteisön rajalla -tasolla yhteisön tuotannonalan tuotantokustannuksiin ja sellaiseen kohtuulliseen voittomarginaaliin, jota pidettiin alan elinkelpoisuuden kannalta tarpeellisena vähimmäisvoittotasona.

(58) Vertailu osoitti vahinkomarginaaliksi Kiinan osalta 59,6 prosenttia ja Venäjän osalta 59,5 prosenttia. Kyseiset luvut osoittavat tullin lievää alenemista, joka johtuu asianmukaisen vahinkokynnyksen tason oikaisemisesta alaspäin yhteisön tuotannonalan tiettyjen tuotantokustannusten laskemisen johdosta. Muutetun vahingon korjaavan tason perusteella voidaan tehdä se päätelmä, että on aiheellista ottaa käyttöön tulli, joka on määrältään 1 863 euroa tonnilta Venäjän kalsiummetallin

osalta ja 1 876 euroa tonnilta Kiinan kalsiummetallin osalta.

(59) Tämä tulli on alempi kuin toisessa tutkimuksessa määritetyt polkumyyntimarginaalit ja sen vuoksi sen olisi oltava käyttöön otettava lopullinen tulli.

(60) Koska tämä tarkastelu on rajoitettu vahingon tutkimiseen, se ei perusasetuksen 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti vaikuta vuonna 1994 käyttöön otettujen toimenpiteiden voimassaolon päättymisajankohtaan.

(61) Asetusta (EY) N:o 2557/94 olisi siten muutettava, jotta otettaisiin huomioon muutettu vahingon korjaava taso.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2557/94 1 artikla seuraavasti:

"1 artikla

1. Otetaan käyttöön lopullinen polkumyyntitulli CN-koodiin 2805 21 00 kuuluvan Venäjältä ja Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan kalsiummetallin tuonnissa.

2. Sovellettava tulli on 1 863 euroa tonnilta Venäjältä peräisin olevan tuonnin osalta ja 1 876 euroa tonnilta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan tuonnin osalta.

3. Kun tullausarvoa alennetaan komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 (1) 145 artiklan toisen kohdan nojalla, sovellettavaa paljoustullia alennetaan samassa suhteessa.

4. Ellei toisin säädetä, sovelletaan voimassa olevia tulleja koskevia säännöksiä ja määräyksiä.

(1) EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 502/1999 (EYVL L 65, 12.3.1999, s. 1)."

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 1999.

Neuvoston puolesta

K.-H. FUNKE

Puheenjohtaja

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 734/1999,
annettu 8 päivänä huhtikuuta 1999,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä huhtikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä huhtikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
annettu 8 päivänä huhtikuuta 1999, komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	61,9
	204	63,4
	999	62,7
0707 00 05	052	114,3
	068	107,2
	999	110,8
0709 10 00	220	220,2
	999	220,2
0709 90 70	052	79,3
	999	79,3
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	34,0
	204	44,0
	212	53,2
	600	50,9
	624	45,7
	999	45,6
	0805 30 10	052
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	999	62,0
	039	104,6
	388	74,0
	400	92,5
	404	97,3
	508	77,4
	512	87,1
	524	68,8
	528	76,8
	720	99,1
	804	103,4
	999	88,1
0808 20 50	388	68,0
	400	65,2
	512	66,3
	528	75,7
	720	79,6
	999	71,0

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2317/97 (EYVL L 321, 22.11.1997, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 735/1999,
annettu 8 päivänä huhtikuuta 1999,
pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta Italian interventioelimen hallussa olevan
15 000 riisitonnin myymiseksi uudelleen Italian markkinoilla

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/98⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan b alakohdan viimeisen luetelmakohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (ETY) N:o 75/91⁽³⁾ vahvistetaan interventioelinten hallussaan pitämän Paddy-riisin myyntiin saattamisen menettelyt ja edellytykset,

Italian markkinoilla on pulaa eräistä omaan kulutukseen käytettävistä riisilajikkeista; Italian interventioelimen varastoissa on tietyt määrät näitä riisilajikkeita; on aiheellista avata pysyvä tarjouskilpailu Italian interventioelimen hallussa olevan 15 000 Paddy-riisitonnin myymiseksi uudelleen, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Italian interventioelin järjestää asetuksessa (ETY) N:o 75/91 säädetyin edellytyksin pysyvän tarjouskilpailun hallussaan olevan 15 000 Paddy-riisitonnin myyntiin saattami-

seksi Italian markkinoilla asetuksen (ETY) N:o 75/91 säännösten mukaisesti.

2 artikla

1. Tarjousten jättämisen määräaika on ensimmäisen osittaisen tarjouskilpailun osalta 21 päivä huhtikuuta 1999.
2. Tarjousten jättämisen määräaika on viimeisen osittaisen tarjouskilpailun osalta 16 päivä kesäkuuta 1999.
3. Tarjoukset on jätettävä seuraavalle Italian interventioelimelle:

Ente Nazionale Risi (ENR),
Piazza Pio XI, 1
I-20123 Milano
(teleksi: 334 032, puhelin: 87 41 53).

3 artikla

Italian interventioelimen on ilmoitettava komissiolle myytyjen erien määrät ja keskihinnat viimeistään tarjousten jättämisen määräajan päättymistä seuraavan viikon tiistaina.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä huhtikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 265, 30.9.1998, s. 4.

⁽³⁾ EYVL L 9, 12.1.1991, s. 15.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 736/1999,
annettu 8 päivänä huhtikuuta 1999,
maatalouden valuuttajärjestelmän tasaustukien mukauttamisesta Irlannissa

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden euromääräisestä valuuttajärjestelmästä 15 päivänä joulukuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2799/98 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan,

sekä katsoo, että

tasaustukien enimmäismäärien vahvistamisesta ennen 31 päivää maaliskuuta 1997 tapahtuneiden Irlannin punnan, Englannin punnan ja Italian liiran merkittävien revalvaatioiden vuoksi 2 päivänä toukokuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 806/97 ⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1219/97 ⁽³⁾, vahvistetaan erityisesti 11 päivänä tammikuuta 1997 ja 29 päivänä maaliskuuta 1997 tapahtuneita Irlannin punnan merkittäviä revalvaatioita koskevan tuen enimmäismäärä,

asetuksen (EY) N:o 2799/98 10 artiklan 3 kohdan kolmannen alakohdan mukaisesti viittauksia asetuksissa (ETY) N:o 3813/92 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95 ⁽⁵⁾, ja (EY) N:o 724/97 ⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 942/98 ⁽⁷⁾, säädettyihin tasaustukiin pidetään viittauksina asetuksen (EY) N:o 2799/98 4, 5 ja 6 artiklaan,

asetuksen (EY) N:o 2799/98 4 artiklan 5 kohdan toisessa alakohdassa säädetään, että tasaustuen toisen ja kolmannen erän määriä vähennetään sen perusteella, miten kyseisen erän ensimmäistä kuukautta edeltävän

kuukauden alkuun mennessä todettu valuuttakurssien kehitys vaikuttaa tuloihin,

Irlannin punnan maatalouden muuntokurssi on kolmannen erän ensimmäistä kuukautta edeltävän kuukauden alussa korkeampi kuin sen 11 päivänä tammikuuta 1997 tapahtuneen merkittävän revalvaation päivänä voimassa ollut kurssi; muuntokurssin tason vuoksi olisi mukautettava Irlannille maksettavan tuen kolmas erä,

Irlannin punnan maatalouden muuntokurssi on kolmannen erän ensimmäistä kuukautta edeltävän kuukauden alussa korkeampi kuin sen 29 päivänä maaliskuuta 1997 tapahtuneen merkittävän revalvaation päivänä voimassa ollut kurssi; muuntokurssin tason vuoksi olisi peruutettava Irlannille maksettavan tuen kolmas erä, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat asianomaisten hallintokomiteoiden lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Vähennetään 11 päivänä tammikuuta 1997 tapahtuneen merkittävän revalvaation vuoksi Irlannille asetuksessa (EY) N:o 806/97 säädetyt tasaustuen ensimmäisen erän pääasiallisesta määrästä johtuvaa kolmannen erän määrää 35,07 miljoonasta ecusta 6,62 miljoonaan ecuun.

2. Peruutetaan 29 päivänä maaliskuuta 1997 tapahtuneen merkittävän revalvaation vuoksi Irlannille asetuksessa (EY) N:o 806/97 säädetyt tasaustuen ensimmäisen erän pääasiallisesta määrästä johtuva kolmas erä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

⁽¹⁾ EYVL L 349, 24.12.1998, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 115, 3.5.1997, s. 16.

⁽³⁾ EYVL L 170, 28.6.1997, s. 56.

⁽⁴⁾ EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁵⁾ EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1.

⁽⁶⁾ EYVL L 108, 25.4.1997, s. 9.

⁽⁷⁾ EYVL L 132, 6.5.1998, s. 1.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä huhtikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 737/1999,
annettu 8 päivänä huhtikuuta 1999,
viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen
vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan mukaan mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

tuet on vahvistettava ottaen huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2513/98⁽⁴⁾, 1 artiklassa tarkoitettut tekijät,

vehnän ja rukiin hienoihin jauhoihin, rouheisiin ja karkeisiin jauhoihin sovellettava tuki on laskettava ottaen huomioon kyseisten tuotteiden valmistukseen tarvittava

viljamäärä; nämä määrät vahvistetaan asetuksessa (EY) N:o 1501/95,

maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tiettyjen tuotteiden tuen eriyttämistä niiden määräpaikan mukaan,

tuki on vahvistettava kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana,

näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta vilja-alan nykyiseen markkinatilanteeseen ja erityisesti näiden tuotteiden noteerauksiin ja hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava liitteessä mainitun suuruisiksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan a, b ja c kohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden, maltaita lukuun ottamatta, vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä huhtikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä huhtikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16.

LIITE

viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 8 päivänä huhtikuuta 1999 annettuun komission asetukseen

<i>(EUR/t)</i>			<i>(EUR/t)</i>		
Tuotekoodi	Määräpaikka (1)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (1)	Tuen määrä
1001 10 00 9200	—	—	1101 00 11 9000	—	—
1001 10 00 9400	01	0	1101 00 15 9100	01	43,75
1001 90 91 9000	—	—	1101 00 15 9130	01	41,00
1001 90 99 9000	03	22,00	1101 00 15 9150	01	37,75
	02	0	1101 00 15 9170	01	35,00
1002 00 00 9000	03	61,50	1101 00 15 9180	01	32,50
	02	0	1101 00 15 9190	—	—
1003 00 10 9000	—	—	1101 00 90 9000	—	—
1003 00 90 9000	03	42,00	1102 10 00 9500	01	82,00
	02	0	1102 10 00 9700	—	—
1004 00 00 9200	—	—	1102 10 00 9900	—	—
1004 00 00 9400	—	—	1103 11 10 9200	01	30,00 (2)
1005 10 90 9000	—	—	1103 11 10 9400	01	27,00 (2)
1005 90 00 9000	04	36,00	1103 11 10 9900	—	—
	02	0	1103 11 90 9200	01	30,00 (2)
1007 00 90 9000	—	—	1103 11 90 9800	—	—
1008 20 00 9000	—	—			

(1) Määräpaikat ovat:

- 01 kaikki kolmannet maat,
- 02 muut kolmannet maat,
- 03 Sveitsi, Liechtenstein,
- 04 Sveitsi, Liechtenstein ja Slovenia.

(2) Tukea ei myönnetä, jos tuote sisältää puristettua jauhoa.

Huom. Alueet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 2145/92, sellaisena kuin se on muutettuna (EYVL L 214, 30.7.1992, s. 20).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 738/1999,
annettu 8 päivänä huhtikuuta 1999,
asetuksessa (EY) N:o 1078/98 tarkoitetun ohran vientiä koskevan tarjouskilpailun
osana toimitettujen tarjousten osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2513/98⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo, että

kaikkiin kolmansiin maihin vietävän ohran vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1078/98⁽⁵⁾,

asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklan mukaan komissio voi toimitettujen tarjousten perusteella asetuksen (ETY)

N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä,

erityisesti asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa säädetyt perusteet huomioon ottaen ei ole aiheellista vahvistaa enimmäistukea tai vähimmäismaksua, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta niiden tarjousten osalta, jotka on toimitettu 2 ja 8 päivän huhtikuuta 1999 välisenä aikana osana asetuksessa (EY) N:o 1078/98 tarkoitettua ohran vientitukea tai vientimaksua koskevaa tarjouskilpailua.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä huhtikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä huhtikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16.

⁽⁵⁾ EYVL L 154, 28.5.1998, s. 20.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 739/1999,
annettu 8 päivänä huhtikuuta 1999,
rukiin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1746/98 tarkoi-
tetun tarjouskilpailun osana

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2513/98⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo, että

kaikkiin kolmansiin maihin vietävän rukiin vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1746/98⁽⁵⁾,

asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen

vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet; tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi, sekä se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous koskee vientiveroa,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä, ja

tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1746/98 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 2.–8. huhtikuuta 1999 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta rukiin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 71,45 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä huhtikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä huhtikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16.

⁽⁵⁾ EYVL L 219, 7.8.1998, s. 3.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 740/1999,
annettu 8 päivänä huhtikuuta 1999,
tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1079/
98 tarkoitetun tarjouskilpailun osana

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2513/98⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo, että

kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta tiettyjä AKT-maita, vietävän tavallisen vehnän vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1079/98⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2005/98⁽⁶⁾,

asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä

menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet; tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruisen tai sitä alhaisempi, sekä se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous koskee vientiveroa,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1079/98 tarkoittaman tarjouskilpailun puiteissa 2. – 8. huhtikuuta 1999 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta tavallisen vehnän enimmäisvientitueksi vahvistetaan 31,95 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä huhtikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä huhtikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16.

⁽⁵⁾ EYVL L 154, 28.5.1998, s. 24.

⁽⁶⁾ EYVL L 258, 22.9.1998, s. 8.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 741/1999,
annettu 8 päivänä huhtikuuta 1999,
tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2004/
98 tarkoitetun tavallisen tarjouskilpailun osana

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2513/98⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo, että

tietyihin AKT-maihin vietävän tavallisen vehnän vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 2004/98⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 456/1999⁽⁶⁾;

asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä

menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet; tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruisen tai sitä alhaisempi, sekä se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous koskee vientiveroa,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2004/98 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 2.–8 huhtikuuta 1999 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta tavallisen vehnän enimmäisvientitueksi vahvistetaan 38,96 EUR/t kohti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä huhtikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä huhtikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16.

⁽⁵⁾ EYVL L 258, 22.9.1998, s. 4.

⁽⁶⁾ EYVL L 55, 3.3.1999, s. 5.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 742/1999,
annettu 8 päivänä huhtikuuta 1999,
asetuksessa (EY) N:o 566/1999 tarkoitetun maissin tuontia koskevan tarjouskil-
pailun osana toimitettujen tarjousten osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 12 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksella (EY) N:o 566/1999⁽³⁾ on avattu tarjouskilpailu, joka koskee enimmäisalennusta maissin tuontitullista Espanjaan,

komission asetuksen (EY) N:o 1839/95⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1963/95⁽⁵⁾ 7 artiklan mukaan komissio voi toimitettujen tarjousten perusteella asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä,

erityisesti asetuksen (EY) N:o 1839/95 6 ja 7 artiklassa säädetty perusteet huomioon ottaen ei ole aiheellista vahvistaa tuontitullin enimmäisalennusta, ja

tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta niiden tarjousten osalta, jotka on toimitettu 2–8 päivän huhtikuuta 1999 välisenä aikana osana asetuksessa (EY) N:o 566/1999 tarkoitettua maissin tuontitullin alennusta koskevaa tarjouskilpailua.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä huhtikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä huhtikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EYVL L 61, 6.3.1999, s. 18.

⁽⁴⁾ EYVL L 177, 28.7.1995, s. 4.

⁽⁵⁾ EYVL L 189, 10.8.1995, s. 22.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 743/1999,
annettu 8 päivänä huhtikuuta 1999,
B-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan vientitukien osalta 14 päivänä marraskuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2190/96⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1287/98⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 458/1999⁽³⁾, sellaisena kuin se on korjattuna asetuksella (EY) N:o 499/1999⁽⁴⁾, vahvistetaan B-menettelyn mukaisten muiden kuin elintarvikeavun yhteydessä haettujen vientitodistusten ohjeelliset määrät,

komission käytössä tällä hetkellä olevien tietojen mukaan meneillään olevan vientijakson ohjeellinen määrä on maantieteelliseen ryhmään y viettävien omenoiden osalta

vaarassa ylittyä piakkoin; nämä ylitykset olisivat vahingollisia hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusjärjestelmän moitteettomalle toiminnalle, ja

tilanteen helpottamiseksi on syytä hylätä 8 päivän huhtikuuta 1999 jälkeen maantieteelliseen ryhmään y viettäviä omenoita koskevat B-menettelyn mukaiset todistushakemukset meneillään olevan vientijakson loppuun asti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Hylätään maantieteelliseen ryhmään y viettävien omenoiden osalta B-menettelyn mukaisia vientitodistuksia koskevat hakemukset, jotka on jätetty asetuksen (EY) N:o 458/1999 1 artiklan mukaisesti 8 päivän huhtikuuta 1999 jälkeen ja ennen 17 päivää toukokuuta 1999.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä huhtikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä huhtikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 292, 15.11.1996, s. 12.

⁽²⁾ EYVL L 178, 23.6.1998, s. 11.

⁽³⁾ EYVL L 55, 3.3.1999, s. 8.

⁽⁴⁾ EYVL L 59, 6.3.1999, s. 22.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 744/1999,
annettu 8 päivänä huhtikuuta 1999,
Kiinasta peräisin olevaa valkosipulia koskevien tuontilupien antamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2520/97⁽²⁾,

ottaa huomioon Kiinasta peräisin olevan valkosipulin tuonnissa sovellettavasta suojatoimenpiteestä 29 päivänä toukokuuta 1998 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1137/98⁽³⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksen (ETY) N:o 1859/93⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1662/94⁽⁵⁾, mukaan kolmansista maista tuodun valkosipulin yhteisössä vapaaseen liikkeeseen luovuttamisen edellytyksenä on tuontiluvan esittäminen,

asetuksen (EY) N:o 1137/98 1 artiklan 1 kohdassa rajoitetaan Kiinasta tuotavaa valkosipulia koskevien tuontilupien, joita koskeva hakemus on jätetty 1 päivän kesäkuuta 1998 ja 31 päivän toukokuuta 1999 välisenä aikana, antaminen kuukausittaiseen enimmäismäärään,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä huhtikuuta 1999.

ottaen huomioon edellä mainitun asetuksen 1 artiklan 2 kohdassa vahvistetut perusteet ja annetut tuontiluvat 1 päivästä huhtikuuta 1999 alkaen haetut määrät ovat suuremmat kuin edellä mainitun asetuksen liitteessä mainittu vuoden 1999 huhtikuun kuukausittainen enimmäismäärä; tämän vuoksi olisi määritettävä, miltä osin näihin hakemuksiin liittyvät tuontiluvat voidaan antaa; tämän vuoksi olisi evättävä 6 päivän huhtikuuta 1999 jälkeen jätettyihin ja ennen 6 päivää toukokuuta 1999 jätettäviin hakemuksiin liittyvien lupien antaminen,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1859/93 1 artiklan mukaisesti 1 päivästä huhtikuuta 6 päivään huhtikuuta 1999 Kiinasta peräisin olevalle, CN-koodiin 0703 20 00 kuuluvalla valkosipulille haettuja tuontilupia annetaan 2,5 prosentille haetusta määrästä ottaen huomioon komission 7 päivänä huhtikuuta 1999 saamat tiedot.

Edellä mainittuja tuotteita koskevat, 6 päivän huhtikuuta 1999 jälkeen jätetyt ja ennen 6 päivää toukokuuta 1999 jätettävät tuontilupahakemukset hylätään.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä huhtikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 346, 17.12.1997, s. 41.

⁽³⁾ EYVL L 157, 30.5.1998, s. 107.

⁽⁴⁾ EYVL L 170, 13.7.1993, s. 10.

⁽⁵⁾ EYVL L 176, 9.7.1994, s. 1.

**NEUVOSTON DIREKTIIVI 1999/22/EY,
annettu 29 päivänä maaliskuuta 1999,
luonnonvaraisten eläinten pitämisestä eläintarhassa**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 130 s artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon (¹),

noudattaa perustamissopimuksen 189 c artiklassa määrättyä menettelyä (²),

sekä katsoo, että

luonnonvaraisten eläinten ja kasvien suojelusta niiden kauppaa sääntelemällä 9 päivänä joulukuuta 1996 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 338/97 (³) edellytetään, että monien lajien osalta eläviä yksilöitä saa tuoda yhteisöön vasta, kun niille on todistettavasti varattu asianmukaiset tilat ja hoito; mainitussa asetuksessa kielletään sen liitteessä A lueteltuihin lajeihin kuuluvien yksilöiden esittäminen yleisölle kaupallisessa tarkoituksessa, paitsi jos siihen on myönnetty erityinen poikkeus opetus-, tutkimus- tai eläinten kasvattamisesta,

luonnonvaraisten lintujen suojelusta 2 päivänä huhtikuuta 1979 annetussa neuvoston direktiivissä 79/409/ETY (⁴) ja luontotyyppien sekä luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston suojelusta 21 päivänä toukokuuta 1992 annetussa neuvoston direktiivissä 92/43/ETY (⁵) kielletään monien lajien osalta eläimien pyydystäminen, hallussa pitäminen ja kauppa ja säädetään erityisistä syistä tehtävistä poikkeuksista, muun muassa tutkimusta ja opetusta, kannan uudelleen istutusta, luontoon palauttamista ja kasvattamista varten,

yhteisön voimassa olevan ja annettavan luonnonvaraisen eläimistön suojelua koskevan lainsäädännön asianmukainen täytäntöönpano sekä se, että eläintarhat täyttäisivät riittävän hyvin tärkeän tehtävänsä lajien suojelussa, yleisön valistamisessa ja/tai tieteellisessä tutkimuksessa, edellyttävät, että on säädettävä yhteisestä perustasta jäsenvaltioiden lainsäädännölle, joka koskee lupien myöntämistä eläintarhoille ja näiden tarkastuksia, eläinten pitä-

mistä eläintarhoissa, henkilökunnan kouluttamista sekä vierailevan yleisön valistusta,

tarvitaan yhteisön toimintaa, jotta yhteisön eläintarhat edistäisivät biologisen monimuotoisuuden säilymistä biologista monimuotoisuutta koskevan yleissopimuksen 9 artiklasta johtuvien *ex situ* -suojelua koskevien yhteisön velvoitteiden mukaisesti, ja

lukuisat järjestöt kuten Euroopan eläintarha- ja akvaarioliitto ovat laatineet eläintarhoissa pidettävien eläinten hoitoa ja niille varattuja tiloja koskevia ohjeita, jotka voivat olla avuksi kansallisia standardeja kehitettäessä ja hyväksyttäessä,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Tavoite

Tämän direktiivin tavoitteena on suojella luonnonvaraista eläimistöä ja biologista monimuotoisuutta huolehtimalla siitä, että jäsenvaltiot toteuttavat toimenpiteitä eläintarhojen lupa- ja tarkastusjärjestelmän käyttöönottamiseksi yhteisössä vahvistaen siten eläintarhojen biologisen monimuotoisuuden suojelutehtävää.

2 artikla

Määritelmä

Tässä direktiivissä tarkoitetaan ”eläintarhoilla” kaikkia pysyviä laitoksia, joissa luonnonvaraisten eläinlajien eläviä yksilöitä pidetään näytteillä yleisölle seitsemän tai sitä useamman päivän ajan vuodessa, lukuun ottamatta sirkuksia, lemmikkieläinkauppoja ja laitoksia, joille jäsenvaltiot myöntävät vapautuksen tämän direktiivin vaatimuksista sillä perusteella, että ne eivät pidä huomattavaa määrää eläimiä tai lajeja näytteillä yleisölle ja että vapautus ei vaaranna direktiivin tavoitteita.

3 artikla

Eläintarhoihin sovellettavat vaatimukset

Jäsenvaltioiden on toteutettava 4, 5, 6 ja 7 artiklan mukaiset toimenpiteet varmistaakseen, että kaikki eläintarhat toimeenpanevat seuraavat lajien suojelutoimet:

(¹) EYVL C 204, 15.7.1996, s. 63.

(²) Euroopan parlamentin lausunto 29. tammikuuta 1998 (EYVL C 56, 23.2.1998, s. 34), neuvoston yhteinen kanta 20. heinäkuuta 1998 (EYVL C 364, 25.11.1998, s. 9) ja Euroopan parlamentin päätös 10. helmikuuta 1999 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

(³) EYVL L 61, 3.3.1997, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2307/97 (EYVL L 325, 27.11.1997, s. 1).

(⁴) EYVL L 103, 25.4.1979, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 97/49/EY (EYVL L 223, 13.8.1997, s. 9).

(⁵) EYVL L 206, 22.7.1992, s. 7, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston direktiivillä 97/62/EY (EYVL L 305, 8.11.1997, s. 42).

- osallistuvat tutkimukseen, josta on entistä enemmän hyötyä eläinlajien suojelulle ja/tai suojelutaitoihin liittyvään koulutukseen, eläinlajien suojeluun ja/tai tarvittaessa vankeudessa kasvattamiseen, kannan uudelleen istuttamiseen ja lajien luontoon palauttamiseen liittyvään tietojen vaihtoon,
- edistävät biologisen monimuotoisuuden säilyttämiseen liittyvää yleisön valistamista ja tietoisuutta erityisesti antamalla tietoa näytteillä pidetyistä lajeista ja niiden luonnollisista elinoloista,
- pitävät eläimensä oloissa, jotka pyrkivät täyttämään kunkin lajin biologiset ja suojeluun liittyvät vaatimukset, muun muassa tarjoamalla lajikohtaisesti varustettuja aitauksia; sekä tarjoavat eläimille korkeatasoisen hoidon huolellisesti laaditun ohjelman pohjalta, johon kuuluu eläinlääkinnällinen ennaltaehkäisevä ja sairauksien hoito sekä ruokinta,
- estävät eläinten karkaamisen, jotta välttyttäisiin mahdollisilta kotoperäisille eläinlajeille aiheutuvilta ekologisilta uhkilta ja ulkopuolisten tuholaisien ja syöpäläisten eläintarhaan pääsystä,
- ne pitävät ajan tasalla olevaa luetteloa eläintarhassa olevista eläinlajeista.

4 artikla

Luvat ja tarkastukset

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava nykyisten ja uusien eläintarhojen lupien myöntämistä ja tarkastuksia koskevat toimenpiteet varmistaakseen, että 3 artiklan vaatimuksia noudatetaan.
2. Jokaisella eläintarhalla on oltava lupa neljän vuoden kuluessa direktiivin voimaantulosta tai, jos kyseessä on uusi eläintarha, ennen kuin se avataan yleisölle.
3. Kaikissa luvissa on oltava 3 artiklan vaatimusten täytäntöönpanemista koskevat ehdot. Lupaehtojen noudattamista on valvottava muun muassa säännöllisin tarkastuksin ja tarvittavat toimenpiteet on toteutettava ehtojen noudattamisen varmistamiseksi.
4. Ennen kuin lupa voidaan myöntää, hylätä tai sen voimassaoloaikaa pidentää tai sen sisältöä merkittävästi muuttaa, jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on suoritettava tarkastus sen toteamiseksi, täyttyvätkö lupavaatimukset tai ehdotetut lupavaatimukset.
5. Jos eläintarhalla ei ole tämän direktiivin mukaista lupaa tai lupavaatimukset eivät täyty,

- a) eläintarha tai sen osa on suljettava yleisöltä toimivaltaisen viranomaisten toimesta; ja/tai
- b) eläintarhan tai sen osan on noudatettava toimivaltaisen viranomaisen määräämiä vaatimuksia sen varmistamiseksi, että lupaehdot täyttyvät.

Jos mainittuja ehtoja ei täytetä sovitun ajan kuluessa, jonka toimivaltainen viranomainen asettaa ja joka voi olla enintään kaksi vuotta, toimivaltaisen viranomaisen on peruutettava lupa tai muutettava sitä ja suljettava eläintarha tai sen osa yleisöltä.

5 artikla

Jos jäsenvaltio voi osoittaa komissiota tyydyttävällä tavalla, että tämän direktiivin tavoite sellaisena, kuin se on esitetty 1 artiklassa ja eläintarhoihin sovellettavat vaatimukset sellaisina, kuin ne on esitetty 3 artiklassa, täyttyvät ja että niitä pidetään jatkuvasti voimassa sääntely- ja luettelointijärjestelmän avulla, ei 4 artiklassa olevia lupavaatimuksia sovelleta. Kyseisen järjestelmän on sisällettävä muun muassa 4 artiklan 4 ja 5 kohtaa vastaavat eläintarhojen tarkastusta ja sulkemista koskevat säännökset.

6 artikla

Eläintarhojen sulkeminen

Jos eläintarha tai sen osa suljetaan, toimivaltaisen viranomaisen on varmistettava, että eläimistä huolehditaan tai ne otetaan haltuun sellaisissa oloissa, joita jäsenvaltiot pitävät asianmukaisina ja tämän direktiivin tavoitteiden ja säännösten mukaisina.

7 artikla

Toimivaltaiset viranomaiset

Jäsenvaltioiden on nimettävä tässä direktiivissä tarkoitettujen toimivaltaisten viranomaisten.

8 artikla

Seuraamukset

Jäsenvaltioiden on määrättävä seuraamukset, joita sovelletaan rikottaessa tämän direktiivin mukaisesti hyväksytyjä kansallisia säännöksiä. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja vakuuttavia.

*9 artikla***Täytäntöönpano**

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 9 päivänä huhtikuuta 2002. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

*10 artikla***Voimaantulo**

Tämä direktiivi tulee voimaan sinä päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

11 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 29 päivänä maaliskuuta 1999.

Neuvoston puolesta

F. MÜNTEFERING

Puheenjohtaja

OIKAISUJA

Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 1589/98, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1998, tietyistä edellytyksistä tiettyjen peltokasvien tuottajien tukijärjestelmän mukaisten korvausten myöntämiseksi annetun asetuksen (EY) N:o 658/96 muuttamisesta

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti L 208, 24. heinäkuuta 1998)

Sivulla 9, 1 artiklan 1 kohdassa, 10. rivillä

korvataan ilmaus: ”tilan tuki- ja viljelyskelpoisten maiden kokonaispinta-ala kasvaa”

seuraavasti: ”tilan tukikelpoisen viljelysmaan kokonaispinta-ala kasvaa”.

Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 1678/98, annettu 29 päivänä heinäkuuta 1998, tiettyjä yhteisön tukijärjestelmiä koskevan yhdenmukaisen hallinto- ja valvontajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 3887/92 muuttamisesta

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti L 212, 30. heinäkuuta 1998)

Sivulla 25, 1 artiklan 2 kohdan d alakohdan 6. kohdan 2. rivillä

korvataan ilmaus: ”... tehtäviin tarkastuksiin olisi kuuluttava erityisesti:”

seuraavasti: ”... tehtäviin tarkastuksiin on kuuluttava erityisesti:”.

Sivulla 25, 1 artiklan 2 kohdan d alakohdan 6 d kohdan 2. rivillä

korvataan ilmaus: ”... tukihakemus tai joista aiotaan myöhemmin jättää sellainen...”

seuraavasti: ”... tukihakemus tai joista voidaan myöhemmin jättää sellainen...”.

Sivulla 26, 1 artiklan 4 kohdan 4 alakohdan 3. kappaleen 1. rivillä

korvataan ilmaus: ”... todettu erotus on vähintään 20 prosenttia tukikelpoisista tilalla olevista todetuista eläimistä tai jos jokaisessa samana kalenterivuonna...”

seuraavasti: ”... todettu erotus on suurempi kuin 20 prosenttia tukikelpoisista tilalla olevista todetuista eläimistä tai jos kahdessa samana kalenterivuonna...”.

Sivulla 26, 1 artiklan 4 kohdan 5 alakohdan viimeisen kappaleen 1. rivillä

korvataan ilmaus: ”Nautaeläintä, jonka yksi tai kaksi korvamerkkiä ovat hävinneet...”

seuraavasti: ”Nautaeläintä, jonka toinen kahdesta korvamerkistä on hävinnyt...”.

Sivulla 26, 1 artiklan 4 kohdan 9 alakohdan 2. kappaleen 2. rivillä

korvataan ilmaus: ”... tasaushyvitystä varten ilmoitettu sonni voidaan korvata...”

seuraavasti: ”tasaushyvitystä varten ilmoitettu nautaeläin voidaan korvata...”.

Sivulla 27, 1 artiklan 5 kohdan 2. rivillä

korvataan ilmaus: ”Edellä 9 ja 10 kohdan mukaisesti sovellettavia...”

seuraavasti: ”Edellä 9 ja 10 artiklan mukaisesti sovellettavia...”.

Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 198/1999, annettu 28 päivänä tammikuuta 1999, viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti L 22, 29. tammikuuta 1999)

Sivulla 46 liitteen taulukon ylärivillä

korvataan ilmaus:

”Tuotekoodi	Määräpaikka (1)	Kuluva 1	1. jakso 2	2. jakso 3	3. jakso 4	4. jakso 5	5. jakso 6	6. jakso” 7
-------------	-----------------	-------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	----------------

seuraavasti:

”Tuotekoodi	Määräpaikka (1)	Kuluva 2	1. jakso 3	2. jakso 4	3. jakso 5	4. jakso 6	5. jakso 7	6. jakso” 8
-------------	-----------------	-------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	----------------